

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar: Ministerio de Servicios Financieros y Juego

Funcionarios de la Autoridad Marítima de Gibraltar aprenden a usar las bases THETIS y THETIS S

Gibraltar, 6 de octubre de 2015

Los inspectores y el personal técnico de la Autoridad Marítima de Gibraltar (Gibraltar Maritime Administration, GMA) recientemente concluyeron un curso de capacitación sobre el uso de las bases de datos THETIS y THETIS S. El curso tuvo lugar en Gibraltar, en la sala de juntas de la Cámara de Comercio (Chamber of Commerce) y el formador fue Nick Hodgson, de la Agencia Marítima y de Guardacostas del Reino Unido (Maritime and Coastguard Agency).

THETIS es una base de datos europea creada por la Agencia Europea de Seguridad Marítima en el marco del Memorando de Acuerdo de París (Paris MoU) con el fin de establecer un sistema de inspección de buques. En virtud del Memorando de Acuerdo de París, Gibraltar está en la “lista blanca” relativa al Control por el Estado Rector de Puerto (CERP)¹.

La GMA tiene obligación de llevar a cabo controles en todos los buques extranjeros que lleguen al puerto para verificar que la condición de estos buques y su equipamiento cumple los requisitos de las normas internacionales y que el buque se capitanea y tripula de acuerdo a estas normas. THETIS ayuda a seleccionar el buque adecuado para la inspección a partir de la elaboración continua de perfiles de buques de navegación marítima, en sintonía con los procedimientos del CERP.

La familiarización con la base de datos THETIS permite a los inspectores marítimos y el personal técnico de la GMA acostumbrarse a la selección de buques idóneos para la inspección (en función del factor de riesgo de cada buque) y tramitar y elaborar el informe de inspección una vez finalizada la misma.

Además de la base de datos THETIS, este año, dada la directiva europea en materia de niveles de azufre en los carburantes marítimos, la Agencia Europea de Seguridad Marítima ha elaborado una nueva base de datos similar a THETIS, denominada THETIS S, con el fin de registrar, junto con los controles marítimos, la inspecciones del contenido de azufre de los carburantes de los buques que hagan escala en el puerto de Gibraltar.

El curso de capacitación para el uso de las bases THETIS y THETIS S se basa en la aplicación de la Directiva 999/32/CE, la Directiva 2009/30/CE de la Comisión Europea y la Directiva 2012/33/UE de la Unión Europea. La referencia para la normativa Gibraltareña es la Ley de Combustibles para Motores (Composición y Contenido) enmendada, de 2001.

¹ <https://www.parismou.org/sites/default/files/WGB%20lists%202014.pdf>
Gibraltar figura en la lista blanca, España pasó en 2015 a la lista gris.

COMUNICADO

El Ministro de Servicios Marítimos, Albert Ísola, comentó: “Se trata de ofrecer calidad en el ejercicio de nuestras obligaciones para llevar a cabo las inspecciones del CERP. Las bases de datos permitirán la aplicación de un nuevo sistema de inspecciones y facilitarán la labor de planificación de las inspecciones realizadas por la GMA. A través de THETIS y THETIS S, los informes elaborados por los inspectores de la GMA estarán a disposición de todas las autoridades de controles marítimos de la Unión Europea y las regiones asociadas en virtud del Memorando de Acuerdo de París”.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757
Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office
Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



PRESS RELEASE

No: 694/2015

Date: 6th October 2015

Gibraltar Maritime Administration surveyors and technical support staff train on THETIS and THETIS S

The Gibraltar Maritime Administration (GMA) recently carried out familiarisation training on THETIS and THETIS S for their marine surveyors and technical support officers. The training was held in Gibraltar at the Chamber of Commerce boardroom. It was led by Nick Hodgson from the Maritime and Coastguard Agency, UK.

THETIS is a European database that was created by the European Maritime Safety Agency under the Paris Memorandum of Understanding (Paris MoU) for the purpose of targeting ships for inspection regimes. Gibraltar has 'White List' status under the Paris MoU for Port State Control.

The GMA has an obligation to carry out Port State Controls on all foreign ships coming into the Port. The GMA is required to carry out inspections in order to verify that the condition of these ships and its equipment complies with the requirements of international regulations and that the ship is manned and operated in compliance with these rules. THETIS assists in targeting and selecting the right vessel for inspection through continuous profiling of seagoing ships with harmonization of Port State Control procedures.

Familiarisation with the THETIS database enables GMA marine surveyors and technical support officers to become accustomed to the selection of ships eligible for inspection (by ship risk factor) and processing/producing the inspection report after the inspection has been carried out.

In addition to the THETIS database, this year, due to the EU Directive on Sulphur Levels on Marine Fuels, a new database taking the resemblance of THETIS and therefore called THETIS S has been developed by the European Maritime Safety Agency in order to record, along with Port State Control inspection, Sulphur Inspections on vessels visiting the Port of Gibraltar.

The THETIS and THETIS S familiarisation course was based on the application of EC Directive 1999/32/EC, EC Directive 2009/30/EC and EU Directive 2012/33. The reference

Ministry of Financial Services and Gaming

HM Government of Gibraltar • Suite 771, Europort • Gibraltar GX11 1AA

t +350 20068052 f +350 20047677 e mfsg@gibraltar.gov.gi w gibraltar.gov.gi



to Gibraltar's regulation is the Gibraltar Motor Fuel (Composition and Content) Act 2001 as amended.

Minister Isola, responsible for Maritime Affairs commented, "This is about bringing to bear quality of service in our obligations to carry out Port State Control inspections. The data contained in the databases will enable a new inspection regime to be implemented and will facilitate the planning of inspections carried out by the GMA. Via THETIS and THETIS S the reports undertaken by the GMA surveyors will be made available to all Port State Control authorities in the European Community and the Paris MoU regions."